

## L'allaitement maternel vaut bien plus que les économies qu'il permet

Les évaluations économiques peuvent aider les décideurs politiques à prendre conscience de l'importance de l'allaitement maternel. Mais WABA attire l'attention sur le fait que les calculs économiques sous-estiment la valeur globale de l'allaitement maternel. Sa valeur économique est seulement une fraction de sa valeur humaine et sociale. L'allaitement maternel garantit également au bébé le contact peau-à-peau, l'attention de la mère et autres soins qui favorisent la création du lien mère-enfant. L'alimentation au biberon ne garantit rien de cela. De plus, les discussions sur la production de lait maternel et sa valeur alimentaire doivent être menées avec délicatesse de manière à ne pas offenser les femmes en les comparant à des vaches.

Les décideurs politiques doivent être informés de l'importance de l'allaitement maternel exclusif, du besoin d'un soutien réel aux mères, de l'utilité d'autres soutiens pour les femmes qui travaillent et de la nécessité d'un système réglementant l'industrie alimentaire pour ne pas saper l'allaitement maternel.

Ce dossier d'action annuel fournit des informations sur la valeur économique de l'allaitement maternel et doit servir comme outil pour valoriser les bénéfices économiques de l'allaitement maternel. WABA insiste sur le fait que ces bénéfices économiques ne sont ni les seuls ni les plus importants des bénéfices de l'allaitement maternel.

En effet, l'allaitement maternel est un droit des mères et de leurs bébés. Les femmes ne devraient pas avoir à choisir entre travail de mère et travail à l'extérieur du foyer. C'est dans l'intérêt de la société de soutenir la promotion de l'allaitement maternel et de considérer le temps de l'allaitement comme du temps de travail pour les mères salariées, ou même de payer les femmes qui allaitent. Au Québec (Canada) depuis 1995, un programme rétribue les mères bénéficiant d'assistance publique qui font le choix d'allaiter.

Les mères qui allaitent doivent également être protégées de la publicité et de la promotion des substituts du lait maternel, comme cela est spécifié dans le Code international de commercialisation de substituts du lait maternel. Les mères ont le droit d'allaiter, et les bébés ont droit au lait maternel. Un allaitement maternel heureux ne devrait pas être un luxe réservé aux femmes informées, riches ou chanceuses.



## REMERCIEMENTS

Ce dossier d'actions a été préparé par Ted Greiner et Naomi Baumslag avec des contributions de (par ordre alphabétique): Annelies Allain, Sarah Amin, Denise Arcoverde, Doraine Bailey, Elisabet Helsing, George Kent, Pauline Kisanga, Linkages, Janet Nelson et Susan Siew.

*Traduction:* IBFAN Afrique Francophone et Jean-Pierre Allain.  
*Maquette:* Plug Multimedia. *Illustrations:* Paulo Santos et Liborio.  
*Production:* Raja Abdul Razak et C-Square Sdn. Bhd. Remerciements également à tous ceux qui ont corrigé ce texte ainsi qu'à Linkages et au Ministère des affaires étrangères néerlandais pour leur soutien financier à WABA.



L'Alliance mondiale pour l'allaitement maternel (WABA) est une initiative populaire mondiale pour protéger, promouvoir et soutenir l'allaitement maternel. L'Alliance travaille en étroite liaison avec l'UNICEF.

## Centres de coordination et de distribution pour la SMAM

Remarque: Merci de conserver les adresses du secrétariat de WABA, des coordinations internationale et régionale de la SMAM dans toute diffusion de documents, toutes les autres adresses pouvant être changées et d'autres utilement rajoutées.

**WABA Secretariat  
Directeur  
Sarah Amin**  
P O Box 1200  
10850 Penang, Malaysia  
Fax: 60-4-657 2655  
Email: secr@waba.po.my

☑ **AFRIQUE  
IBFAN Afrique**  
P O Box 781  
Mbabane, Swaziland  
Fax: 268-405 46  
Email:  
100100.3270@compuserve.com

**IBFAN Afrique Francophone**  
01 B.P. 1776, Ouagadougou 01  
Burkina Faso  
Fax: 226-303 888  
Email: ibfanfan@fasonet.bf

**MAPBIN/ICP**  
P O Box 1134  
Port Louis, Ile Maurice  
Fax: 230-211 4436

☑ **ASIE  
Secrétariat WABA**  
(voir adresse ci-dessus)

**ASIE DU SUD  
Breastfeeding Promotion  
Network of India (BPNI)**  
P O Box 10551, BP-33  
Pitampura  
Delhi 110 034, India  
Fax: 91-11-721 9606  
Email: ritarun@giasdl01.vsnl.net.in

☑ **EUROPE  
BMAC**  
23 St. Andrew's Street  
2nd Floor, Cambridge  
CB2 3AX, UK  
Fax: 44-1223-464 417  
Email: babymilkacti@gn.apc.org

**GIFA**  
C.P. 157, 1211 Genève 19  
Suisse  
Fax: 41-22-798 4443  
Email: philipe@iprolink.ch

**AFS**  
Sandstraße 25  
97199 Ochsenfurt, Allemagne  
Fax: 49-9331-20585

**Coordination de la Semaine  
Mondiale de l'Allaitement  
Maternel (SMAM)  
Denise Arcoverde**  
Av. Beira Mar, 3661 Lj. 18  
Casa Caiada - Olinda - PE  
CEP 53130-540 - Brésil  
Fax: 55-81-4327701  
Email: origem@elogica.com.br

☑ **AMERIQUE LATINE  
IBFAN Amérique Latine**  
CONAPLAM  
23 Calle 26-60 zona 5  
Interior Casa del Niño No. 4  
Guatemala City, Guatemala  
Fax: 502 3353 711  
Email:  
ruth.arango@starnet.net.gt

**CEFEMINA**  
Apartado 5355  
1000 San José, Costa Rica  
Fax: 506-224 3986  
Email:  
cefemina@sol.racsca.co.cr

**Brésil & pays lusophones**  
Grupo Origem/WABA Brasil  
(voir adresse coordination  
SMAM ci-dessus)

☑ **AMERIQUE DU NORD  
NABA**  
254 Conant Road, Weston,  
MA 02193-1756, USA  
Fax: 1-617-893 8608  
Email: Marshalact@aol.com

**LLL International**  
1400 N. Meacham Road  
Schaumburg  
IL 60173-4840, USA  
Fax: 1-847-519 0035  
Email: lllhq@llli.org

☑ **PACIFIQUE  
NMAA**  
P O Box 4000, Glen Iris  
VIC 3146, Australia  
Fax: 61-3-9885 0866  
Email: nursingm@vicnet.net.au

**Secretary PINDA**  
c/o USP-Alaufa Campus,  
Private Bag, Apia,  
Western Samoa  
Fax: 685-229 33  
Email: sio\_b@samoanet

## Voire contact local:

**WABA n'accepte aucune forme de soutien des firmes fabriquant du lait artificiel pour bébés, les ustensiles accessoires et les aliments de suite. WABA demande à tous les participants à la SMAM de respecter et de suivre ces principes éthiques.**